

Denna text är en översättning som nämnden för fastställande av kollektivavtals allmänt bindande verkan har låtit göra av ett finskspråkigt kollektivavtal. Kollektivavtalets parter har inte kommit överens om den svenskspråkiga kollektivavtalstexten. Om tolkningen av den svenskspråkiga översättningen leder till ett annat slutresultat än det ursprungliga finskspråkiga kollektivavtalet, ska man följa det finskspråkiga kollektivavtalet. Nämnden för fastställande av kollektivavtals allmänt bindande verkan är inte ansvarig för de skador som uppkommer på grund av eventuella felaktigheter i översättningen.

Tämä on työehtosopimuksen yleissitovuuden vahvistamislautakunnan teettämä käännös suomenkielisestä työehtosopimuksesta. Työehtosopimuksen sopijaosapuolet eivät ole sopineet ruotsinkielisestä työehtosopimustekstistä. Mikäli ruotsinkielisen käännöksen tulkinta johtaa erilaiseen lopputulokseen kuin alkuperäinen suomenkielinen työehtosopimus, tulee noudattaa suomenkielistä työehtosopimusta. Työehtosopimuksen yleissitovuuden vahvistamislautakunta ei vastaa käännöksen mahdollisista virheellisyyksistä aiheutuvista vahingoista.

**KOLLEKTIVAVTAL FÖR  
TEATERMUSIKER  
2018–2020**

Suomen Teatterit - Finlands Teatrar ry

Sjötullsgatan 33 G 2

00170 Helsingfors

[info@suomenteatterit.fi](mailto:info@suomenteatterit.fi)

[www.suomenteatterit.fi](http://www.suomenteatterit.fi)

Suomen Muusikkojen Liitto ry

Lilla Robertsgatan 16

00120 Helsingfors

tel. (09) 6803 4070

[www.muusikkojenliitto.fi](http://www.muusikkojenliitto.fi)

TEATERKOLLEKTIVAVTAL FÖR ORDINARIE MUSIKER.....	1
1 § Avtalets tillämpningsområde .....	1
2 § Anställningsförhållandets ingående och längd.....	1
3 § Provspelning .....	1
4 § Arbetstid.....	1
5 § Söndagsarbete .....	2
6 § Lön.....	3
Semester och hemmarepetition .....	4
8 § Lediga dagar.....	4
9 § Särskilda bestämmelser.....	4
10 § Ersättning för resekostnader.....	5
11 § Sjukledighet, arbetsolycksfall, familjeledigheter och trygghet på äldre dagar .....	5
12 § Övergång till en mindre krävande uppgift .....	5
13 § Tillfällig övergång till en mer krävande uppgift .....	5
14 § Lokala avtal.....	5
15 § Arbetstidsbank .....	6
16 § Stridsåtgärder .....	7
17 § Förhandlingsförfarande.....	7
18 § Förtroendeman .....	7
19 § Avtalets giltighet och uppsägning.....	7
KOLLEKTIVAVTAL FÖR TILLFÄLLIGA TEATERMUSIKER.....	8
1 § Avtalets omfattning .....	8
2 § Engagemang av musiker och utbetalning av löner .....	8
3 § Anmälan om och återkallelse av arbete .....	8
4 § Arvoden .....	9
5 § Transport av instrument.....	11
6 § Arbete utanför teaterns hemort .....	12
7 § Pauser .....	12
8 § Teaterns rätt att låta göra inspelningar .....	12
9 § Teaterns rätt att använda sig av inspelningar .....	12
10 § Inspelning .....	13
11 § Ersättningar för användning av inspelningar.....	13
12 § Skadestånd.....	14
13 § Bostadsadress .....	14
14 § Förtroendeman .....	14
15 § Medlemsavgifter till fackföreningar.....	15
16 § Reglementen .....	15
17 § Stridsåtgärder .....	15
18 § Avgörande av meningsskiljaktigheter.....	15
19 § Avtalets giltighetstid .....	15
BILAGA 1 ARBETSAVTAL.....	16
BILAGA 2 ARKIVRAPPORT OM INSPELNING .....	18

# TEATERKOLLEKTIVAVTAL FÖR ORDINARIE MUSIKER

## 1 § Avtalets tillämpningsområde

Med nedan nämnda begränsningar tillämpas detta kollektivavtal på musiker med månadslön anställda på yrketeatrar.

### Protokollsanteckning

Avtalet gäller inte kommunalt styrda teatrar.

## 2 § Anställningsförhållandets ingående och längd

1. Arbetsavtal ska alltid ingås skriftligt. Av arbetsavtalet ska framgå arbetstagarens uppgifter samt vilka instrument som ingår i spelskyldigheten. I arbetsavtalet ska också nämnas vilka instrument arbetstagaren själv ska skaffa.

### Protokollsanteckning

Kapellmästarens uppgiftsbeskrivning ska alltid anges tillräckligt detaljerat.

2. En arbetsgivare och en arbetstagare ska vid upphävande av ett arbetsavtal iaktta de uppsägningstider som anges i arbetsavtalslagen. Uppsägningstiderna bestäms på grundval av längden på ett oavbrutet anställningsförhållande.

## 3 § Provspelning

Den som söker arbete som ordinarie teatermusiker måste genomföra en provspelning. Vid provspelningen beaktas mångsidigheten i teaterarbetet och dess

särdrag. En representant för Suomen Muusikkojen Liitto ry ska ingå i den

expertnämnd som upprättar valförslag av sökandena. Förbundet i fråga står för

representantens rese- och möteskostnader.

## 4 § Arbetstid

1. Arbetstagarens arbetstid inklusive hemmarepetitioner är 38 timmar 15 minuter per vecka och högst åtta timmar per dag.

### Protokollsanteckning 1:

Den veckoarbetstid som överskrider ovan i punkt 1 nämnda timantal och den dagliga arbetstid

som överskrider 8 timmar ersätts i första hand genom att arbetstagaren beviljas motsvarande

lediga tid så att arbetstiden inklusive hemmarepetitioner under en utjämningsperiod på tre

veckor uppgår till högst 114 timmar 45 minuter. För den tid som överskrider detta betalas övertidsersättning enligt 22 § i arbetstidslagen (605/96). För kapellmästare är dock utjämningsperioden sju veckor och 267 timmar 45 minuter.

#### Protokollsanteckning 2:

Den dagliga arbetstiden ska försöka ordnas så att arbetstagaren i genomsnitt har en timme för

individuell repetition.

2. Under Kristi himmelfärdsveckan är den ordinarie veckoarbetstiden 7 timmar 39 minuter kortare än vad som föreskrivits i 1 mom. Om Kristi himmelfärdsdag infaller den första maj, förkortas arbetstiden dock inte.
3. Den dagliga arbetstiden kan delas in i två pass. Pausen mellan två repetitioner ska då vara minst två timmar. Också mellan repetition och föreställning ska pausen vara två timmar.
4. För en föreställning antecknas tre och en halv timmes arbetstid. För två korta föreställningar som hålls efter varandra på samma dag, där det är högst fyra timmar mellan tiden då föreställningarna börjar och slutar, anses dock arbetstiden utgöra sex timmar.  
En sådan här arbetsdag med två korta föreställningar ska i övrigt om möjligt vara en ledig dag.
5. Vid orkesterrepetitioner är arbetstagaren berättigad till en paus på tio minuter per varje arbetstimme. Den första pausen ska hållas senast 1,5 timmar efter att repetitionen inleddes.  
Under scenrepetitioner och föreställningar bestäms pauserna utifrån föreställningens gång.
6. Under sin arbetstid är arbetstagaren skyldig att delta i de föreställningar och festställningar som teatern ordnar på det sätt som föreskrivs i detta avtal.

## **5 § Söndagsarbete**

För arbete som utförs på en söndag eller annan helgdag eller på en i

arbetsordningen antecknad ledig dag betalas lön förhöjd med 100 procent.

Vid beräkning av timlönen används talet 163 som divisor för månadslönen.

Vid beräkning av den ovan avsedda förhöjda lönen är grunderna för betalning att

arbetspassets längd per föreställning är tre och en halv timme.

## 6 § Lön

1. Arbetstagarnas grundlöner bestäms enligt uppgiftsbeteckningen på följande sätt:

kapellmästare

Fr.o.m. 1.5.2018: 2 272,34 euro–2 714,34 euro

Fr.o.m. 1.4.2019: 2 294,84 euro–2 741,76 euro

### Protokollsanteckning 1:

Beteckningen i kollektivavtalet förändrar inte de kollektivavtalsenliga arbetsbeskrivningarna.

kapellmästare-musiker

Fr.o.m. 1.5.2018: 2 123,85 euro–2 299,27 euro

Fr.o.m. 1.4.2019: 2 144,88 euro–2 322,03 euro

stämledare-musiker

Fr.o.m. 1.5.2018: 2 051,47 euro–2 182,33 euro

Fr.o.m. 1.4.2019: 2 071,78 euro–2 203,94 euro

Till en musiker som är den enda musikern som spelar sitt instrument betalas lön

enligt beteckningen stämledare-musiker.

### Protokollsanteckning 2:

Till en arbetstagare som arbetar vid en teater där antalet heltidsanställda arbetstagare är minst

80 eller som deltar i en turné ordnad av en regionteater betalas lön förhöjd med 5 procent.

### Protokollsanteckning 3:

Till en arbetstagare som arbetar vid en teater där antalet heltidsanställda arbetstagare är minst

100 betalas lön förhöjd med 10 procent.

2. Arbetstagarens grundlön ska uppgå till minst den fasta grundlön som nämns i

lönesättningen eller till löneskalans nedre gräns. Arbetstagarens lön kan justeras inom gränserna för lönesättningens löneskala, om teatern anser det vara motiverat. Av vägande skäl kan grundlönen justeras också när arbetstagarens grundlön efter

detta skulle överskrida det eurobelopp som utgör övre gränsen i den löneskala som i lönesättningen tillämpas på arbetstagaren.

3. Grundlönen för en arbetstagare som står utanför lönesättningen kan justeras med

högst 10 procent per kalenderår, om teatern anser det vara motiverat.

4. Arbetstagaren betalas ett individuellt tillägg utgående från anställningsförhållandets

längd. Det individuella tillägget ska vara minst 5 procent av grundlönen när arbetstagaren har varit anställd minst 5 år, eller minst 10 procent av grundlönen när arbetstagaren har varit anställd minst 10 år.

5. Till arbetstagaren kan betalas en motivationspremie och individuellt tillägg enligt bestämmelserna i det allmänna kommunala tjänste- och arbetskollektivavtalet.

## **Semester och hemmarepetition**

Semestern ska meddelas minst två månader innan ledigheten inleds. Tjänstgöringstiden som berättigar till semester, semesterns längd och tillägg till

semesterlönen fastställs enligt bestämmelserna i kollektivavtalet för teaterbranschen.

Till arbetstagaren betalas semesterpenning för de intjänade semesterdagarna enligt bestämmelserna i kollektivavtalet för teaterbranschen.

För orkesterns upprätthållande ges till en orkestermedlem som har varit medlem i

orkestern under hela den föregående spelsäsongen tid för hemmarepetition, vars

längd beräknas så att den sammanlagda längden på tiden för hemmarepetition och semester utgör 48 vardagar. Tiden för hemmarepetition ges som en oavbruten fortsättning på semestern förutom då teaterns egna fest- eller representationstillställningar så kräver. Då kan repetitionstiden ges i två omgångar.

## **8 § Lediga dagar**

Arbetstagaren har minst en ledig dag per vecka som ska meddelas minst 10 dagar på förhand. Därtill strävar man efter att utöver veckovilodagen ge arbetstagaren en

annan ledig dag per vecka som i mån av möjlighet placeras i samband med

veckovilodagen. Den meddelade fridagen får inte flyttas till en annan tidpunkt utan

arbetstagarens samtycke.

## **9 § Särskilda bestämmelser**

1. Arbetstagaren är skyldig att utan särskild ersättning delta i inspelningar av ljudeffekter under arbetstiden. Med ljudeffektinspelningar avses dock inte egentliga musikföreställningar.
2. En arbetstagare är inte utan särskild överenskommelse skyldig att delta i en scenföreställning i uppgift som medhjälpare eller rollinnehavare.
3. För speciella uppgifter såsom andra musikinspelningar än ljudeffektinspelningar, radio- och televisionsframträdanden eller annat dylikt arbete betalas en särskild ersättning enligt det kollektivavtal som gäller för den aktuella uppgiften.



4. För instrument i arbetstagarens ägo som han eller hon enligt arbetsavtalet måste ha betalas till arbetstagaren en instrumentersättning på det sätt som avtalats i kollektivavtalet för stadsorkestrar mellan Kommunala arbetsmarknadsverket och Suomen Muusikkojen Liitto ry.
5. Teatern ska se till att de instrument som teatern äger och som arbetstagaren ska använda är i gott spelskick.
6. Vid behov ordnar teatern transport av instrumentet till föreställnings- och/eller repetitionsplatsen.
7. Teatern ansvarar för skador som uppstår på arbetstagarens instrument och kläder under arbetstiden och som inte beror på oaktsamhet hos arbetstagaren.
8. Om arbetstagaren spelar sådana instrument som han eller hon enligt arbetsavtalet inte är skyldig att spela betalas till arbetstagaren ett biinstrumentarvode av samma storlek som avtalats i kollektivavtalet för tillfälliga musiker.

#### **10 § Ersättning för resekostnader**

I fråga om ersättningar för resekostnader och turnéer följs det gällande kommunala resereglementet för teaterbranschen.

#### **11 § Sjukledighet, arbetsolycksfall, familjeledigheter och trygghet på äldre dagar**

För utbetalning av lön för sjukledighet, sjukdomstid på grund av ett olycksfall i arbetet och familjeledigheter iakttas motsvarande bestämmelser i det allmänna kommunala tjänste- och arbetskollektivavtalet.

I fråga om trygghet på äldre dagar tillämpas för arbetstagare som omfattas av detta kollektivavtal bestämmelserna i teaterkollektivavtalet för skådespelare.

#### **12 § Övergång till en mindre krävande uppgift**

En arbetstagare som har fyllt 50 år och som har innehavt en krävande uppgift som ordinarie musiker i 15 år kan på eget initiativ och enligt teaterns övervägande förflyttas till en mindre krävande uppgift utan att detta förminskar löneförmånerna.

#### **13 § Tillfällig övergång till en mer krävande uppgift**

Om en arbetstagare tillfälligt förordnas att utföra en mer krävande uppgift betalas till arbetstagaren för den här tiden lön enligt den mer krävande uppgiften.

#### **14 § Lokala avtal**

1. Genom lokalt avtal kan man avvika från det riksomfattande kollektivavtalets bestämmelser. Om bestämmelserna om lokala avtal i det riksomfattande kollektivavtalet avviker från bestämmelserna i denna paragraf, ska bestämmelserna i det riksomfattande kollektivavtalet iakttas i stället för bestämmelserna i denna paragraf. Genom lokalt avtal kan man dock inte avvika från bestämmelserna i detta avtal gällande den genomsnittliga längden på den ordinarie arbetstiden, semesterns längd eller förmåner under sjukledighet och moderskapsledighet. Ett lokalt avtal får inte minska arbetstagarens löneförmåner, om det inte är nödvändigt för att spara in på nödvändiga lönekostnader. Teatern måste bevisa att den har ekonomiska svårigheter. Man får heller inte genom lokalt avtal avtala att arbetstagarens lön är lägre än den lägsta grundlönen i lönesättningen i detta avtal.
2. I ovan i punkt 1 nämnda fall förhandlar man och kommer skriftligen överens om saken med teatern och förtroendemannen eller det förbund eller dess underförening, vars medlemmar ärendet gäller. Om det uppkommer oklarheter om förtroendemannens eller underföreningens behörighet att föra lokala avtalsförhandlingar, kan det krävas att föreningen ska ha uttrycklig fullmakt från förbundet.

Tillämpningsanvisning

Underföreningen företräds i förhandlingarna av förtroendemannen och övriga förhandlare som underföreningen eventuellt utnämnt.

3. Ett lokalt avtal är i kraft tills vidare eller för en viss tid. Ett lokalt avtal kan när som helst sägas upp med en uppsägningstid på tre månader efter delgivningen av uppsägningen, och därefter iakttas bestämmelserna i det riksomfattande kollektivavtalet.
4. Lokala avtal har samma rättsverkningar som ett kollektivavtal.

Tillämpningsanvisning

Utöver de avtal som avses i denna paragraf kan lokal avtalsverksamhet idkas direkt med stöd av lagen, till exempel:

lokala avtal som är bättre än kollektivavtalet,

lokala avtal som i sin helhet är på samma nivå som kollektivavtalet men ändå är annorlunda,

lokala avtal som kompletterar kollektivavtalet, i vilka det avtalas om ärenden som inte finns med i kollektivavtalet.

Om innehållet i ett lokalt avtal är villkorligt, till exempel beroende av utvecklingen av teaterns ekonomiska situation, ska det lokala avtalet omfatta prövningsklausuler och villkoren för hur det lokala avtalet ska fullgöras.

5. Teatern ska lämna in det lokala avtalet till Suomen Teatterit - Finlands Teatrar ry och Suomen Muusikkojen Liitto ry.

## **15 § Arbetstidsbank**

Lokalt kan avtalas att ett system med en arbetstidsbank ska tas i bruk.

## **16 § Stridsåtgärder**

Samtliga stridsåtgärder som riktar sig mot detta kollektivavtal eller mot någon enskild bestämmelse i det är förbjudna.

## **17 § Förhandlingsförfarande**

Förhandlingar om meningsskiljaktigheter om tolkning och tillämpning av detta avtal

ska först föras mellan teaterledningen och arbetstagaren i fråga.

Ifall enighet inte nås i förhandlingarna kan ärendet överlåtas till

undertecknarorganisationerna för avgörande.

Om man inte heller då når samförstånd kan ärendet lämnas över till arbetsdomstolen för avgörande.

## **18 § Förtroendeman**

Musikerna på arbetsplatsen kan bland sig välja en förtroendeman, vilket ska

meddelas arbetsgivaren. Det allmänna avtalet mellan TT och FFC tillämpas på förtroendemannen i tillämpliga delar.

## **19 § Avtalets giltighet och uppsägning**

1. Avtalsperioden inleds den 1 februari 2018 och avslutas den 31 mars 2020.
2. Avtalets giltighet fortgår efter avtalsperiodens slut ett år åt gången, om inte någondera av parterna skriftligen säger upp avtalet minst sex veckor

innan avtalsperioden löper ut. Trots att avtalet sägs upp gäller bestämmelserna i avtalet tills att parterna tillsammans konstaterar att förhandlingarna om nya avtal har avslutats eller tills att en av parterna skriftligt meddelar att förhandlingarna betraktas som avslutade.

# KOLLEKTIVAVTAL FÖR TILLFÄLLIGA TEATERMUSIKER

## 1 § Avtalets omfattning

Detta kollektivavtal fastställer arbets- och lönevillkoren för de professionella musiker, teatersångare och kapellmästare som arbetar på teatrar som är medlemmar i Suomen Teatterit - Finlands Teatrar ry. Dessa kallas för musiker nedan.

### Protokollsanteckning:

Med professionell musiker avses arbetstagare med den yrkesskicklighet som behövs i musikernas uppgifter.

## 2 § Engagemang av musiker och utbetalning av löner

1. Teatern engagerar musiker genom ett arbetsavtal vars mall följer med som bilaga nr 1 till detta kollektivavtal. Arbetsavtalet ingås alltid skriftligen, om det till exempel på grund av att anställningen är väldigt kort inte är omöjligt i praktiken.
2. Arvoden betalas ut på den 15 och den sista dagen i varje månad, om annat inte har avtalats. Om betalningsdagen infaller på en helgdag eller en ledig dag betalas arvoden ut på den föregående vardagen.
3. Arvoden bestäms så att minimivillkoren i 4 § i detta avtal beaktas. För arbete som utförs på söndagar eller andra helgdagar betalas arvodet förhöjt med 100 procent.
4. Semesterersättningen är 13,5 procent av lönen. Ersättningen betalas till musikerna alltid i samband med löneutbetalningen.
5. Ifall en tjänst som teatern beställer från en underleverantör innehåller musikerns, teatersångarens och/eller kapellmästarens arbetsprestation för viss tid tar teatern i avtalet en punkt enligt vilken underleverantören förbinder sig vid att se till att bestämmelserna i detta kollektivavtal iakttas i musikerns, teatersångarens och/eller kapellmästarens anställningsförhållanden.

## 3 § Anmälan om och återkallelse av arbete

1. Teatern anmäler alla arbetstillfällen senast tio dygn innan till de musiker som avses i detta avtal genom ett arbetsprogram på anslagstavlan eller på ett annat överenskommet sätt. Om mellanrummet mellan två arbetstillfällen är längre än tio dygn anmäler arbetsgivaren separat de arbetstillfällen i vilka musikern ska delta.

### Protokollsanteckning:

Skyldigheten att anmäla separat gäller fall där teatern inte i förväg har kunnat informera om nya arbetstillfällen.

2. Ett arbetstillfälle enligt arbetsprogrammet ska återkallas senast fem dygn innan det återkallade arbetet var avsett att inledas. Om arbetstillfället återkallas senare får musikern ett helt arvode, om återkallelsen inte beror på musikern själv.

## 4 § Arvoden

	Fr.o.m. 1.5.2018	Fr.o.m. 1.1.2019	Fr.o.m. 1.4.2019
	euro	euro	euro
a) När musikern spelar i orkesterdicket, på scenen eller bredvid scenen t.ex. i en lokal som skiljs åt av en gardin eller på scenen framför publiken är arvodet för de första 3,5 timmarna	135,86	137,49	138,85
För den tid som överskrider 3,5 timmar är arvodet för varje påbörjad halvtimme	20,13	20,37	20,57
b) I fall musikern i scendräkt och/eller maskerad deltar i pjäsen som individ eller medlem i en grupp är arvodet för de första 3,5 timmarna	142,35	144,06	145,49
För den tid som överskrider 3,5 timmar är arvodet för varje påbörjad halvtimme	21,66	21,92	22,14
c) Kapellmästaren får sitt arvode förhöjt med 50–150 procent beroende på uppgiftens karaktär.			
d) En repetitionspianist eller annan musiker som utför motsvarande uppgifter kan för sådana regelbundna repetitioner som varar högst två timmar per repetition få ett arvode på	51,84	52,46	52,98
I övrigt får repetitionspianisten samma arvode som musiker för en orkesterrepetition. En repetitionspianist som utifrån sin särskilda expertis handleder och råder skådespelare och □ sångare i tonbildning, sångteknik eller motsvarande får det repetitionsarvode som avses i f)-punkten förhöjt med 50 procent.			
e) En musiker som spelar flera instrument får för det andra instrumentet	15,97	16,16	16,32
och för varje övrigt extra instrument per arbetstillfälle	3,93	3,98	4,02
f) En musiker får för de första 3,5 timmarna ett repetitionsarvode på	84,72	85,74	86,59
För den tid som överskrider 3,5 timmar är arvodet för varje påbörjad halvtimme	12,98	13,14	13,27

#### Protokollsanteckning 1:

För huvudrepetitioner och andra repetitioner där spelandet har fast samband med och är beroende av verksamheten på scenen betalas det på samma sätt som för föreställningar.

#### Protokollsanteckning 2:

Utöver huvudrepetitioner berättigar förberedande repetitioner och även andra sådana repetitioner som genomförs på ett sätt som motsvarar huvudrepetitioner och förberedande repetitioner till föreställningsarvode. Då ska repetitionerna till det yttre och i fråga om de krav som ställs på musikerna vara jämförbara med den slutliga föreställningen.

#### g) Arbete efter kl. 23.00

För arbete som utförs efter kl. 23.00 betalas från och med 1.5.2018 2,07 euro, från och med 1.1.2019 2,09 euro och från och med 1.4.2019 2,11 euro per varje påbörjad halvtimme.

#### h) Medverkan i inspelningar

Teatern betalar från och med 1.5.2018 30,30 euro, från och med 1.1.2019 30,66 euro och från och med 1.4.2019 30,96 euro per varje påbörjad timme i arvode till musiker som deltar i en inspelning. Det minsta arvodet är lika stort som arvodet för tre timmars arbete dvs. från och med 1.5.2018 90,98 euro, från och med 1.1.2019 92,07 euro och från och med 1.4.2019 92,98 euro.

#### Tillämpningsanvisning

Inspelningar kan göras vid ett separat inspelningstillfälle eller i samband med repetitionerna. Om en inspelning som gjorts för det ändamål som avses i 9 § har spelats in vid flera repetitionstillfällen, betalas inspelningsarvodet för repetitionsanvändning förhöjt med 100 procent endast en gång under förutsättning att inspelningen inte väsentligt påverkar repetitionernas gång.

#### i) Arrangemang, komposition och arbete med att skriva ner noter

För arrangemang, komposition och arbete med att skriva ner noter betalas ett arvode med iakttagande i tillämpliga delar av de existerande riksomfattande avtalen om dessa arbete.

#### j) Speciella instrument

De musiker som spelar speciella instrument såsom t.ex. bouzouki, säckpipa och motsvarande får en tilläggsersättning. Avtal om tilläggsersättningen ingås separat.

#### k) Särskilt krävande uppgifter

För särskilt krävande uppgifter såsom uppgifter som konsertmästare eller stämledare eller för arbete i en småensemble som innefattar krävande individuella prestationer betalas tilläggsarvode enligt ett separat avtal som ingås från fall till fall. Tilläggsarvodet uppgår till minst 10–30 procent.

#### Protokollsanteckning 1:

Till musiker som teatern anställer för att vikariera en musiker som har insjuknat eller någon annan betalas för den första gången som vikarie en särskild förhöjning, s.k. prima vista vars storlek är 30 procent av grundarvodet.

#### Protokollsanteckning 2:

Med akt avses tiden mellan pjäsens början och paus, två pauser eller pausen och pjäsens slut. En kortpjäs anses motsvara en akt.

#### Protokollsanteckning 3:

Teatersångare får den grundlön som avses i 4 § a)-, f)- och g)-punkten förutsatt att han eller hon har genomgått teaterns provsjungning där prima vista-stycket till sin svårighetsgrad motsvarar nivån på kursexamen i tonträffning II eller att han eller hon vid Sibelius-Akademien eller i annan musikläroanstalt har avlagt kursexamen i tonträffning II. En röstberättigad representant för Suomen Muusikkojen Liitto ry ska vara medlem i provsjungningsnämnden. De grunder för arvoden som nämns i 4 § c)-, e)- och k)-punkten tillämpas inte på teatersångare.

#### Protokollsanteckning 4:

En musiker som spelar första stämman i en instrumentgrupp i en orkester med fler än 13 medlemmar får ett tilläggsarvode för stämledarens uppgifter.

#### l) Korta föreställningar

Om musikern på samma dag spelar i flera korta föreställningar, såsom t.ex. i barnpjäser eller dockteaterföreställningar, och tiden mellan föreställningarna inte är längre än två timmar får musikern för de föreställningar som följer efter dagens första föreställning ett arvode på 59,94 euro från och med 1.5.2018, 60,66 euro från och med 1.1.2019 och 61,26 euro från och med 1.4.2019.

Sammanlagt varar föreställningarna och pausen högst fyra timmar.

#### m) Arbetstid

Arbetstiden börjar från den tidpunkt som har anmälts till musikern för en tonkontroll eller annat förberedande arbete som föregår föreställningen eller repetitionen. Arbetstiden slutar när föreställningen eller repetitionen slutar, om arbetsgivaren inte kräver att musikern ska stanna längre på arbetsplatsen efter föreställningen eller repetitionen.

Om arbetstiden i föreställningen eller repetitionen, beräknad enligt det ovan sagda, överskrider 3,5 timmar får musikern för den överskridande tiden lön per varje påbörjad halvtimme såsom kollektivavtalet i fråga om det aktuella arbetet kräver.

I alla fall ska arbetsgivaren anmäla arbetstagaren när han eller hon som senast ska befinna sig på arbetsplatsen.

## **5 § Transport av instrument**

Avtal om ersättning av kostnader för transport av stora instrument och musikanordningar ingås separat i samband med att arbetsavtalet ingås. Transportkostnaderna ersätts dock alltid åtminstone enligt det billigaste transportsättet, om teatern inte tar hand om transporten med dess egna transportmedel.

Om musikern och arbetsgivaren avtalar om användning av egen bil betalar

arbetsgivaren utöver kilometerersättningen enligt det allmänna kommunala tjänste- och kollektivavtalet ett arvode som från och med 1.5.2018 uppgår till 6,97 euro, från och med 1.1.2019 till 7,05 euro och från och med 1.4.2019 till 7,12 euro.

#### Tillämpningsanvisning

Som stora instrument och musikanordningar kan till exempel betraktas följande:  
pukor,

marimba, vibrafon, harpa, syntetisator, batteri, bas, tuba, elgitarr eller annat instrument med

förstärkare, cello, barytonsaxofon, dragspel eller två ganska stora instrument tillsammans,

elpiano, orgel och motsvarande eller större instrument och musikanordningar.

## **6 § Arbete utanför teaterns hemort**

1. Musikern är skyldig att delta i teaterns föreställningar på andra orter. Teatern betalar resan fram och tillbaka med allmänna transportmedel samt ett dagtraktamente enligt bilagan om ersättningar för resekostnader enligt det allmänna kommunala tjänste- och kollektivavtalet.

Ifall arbetsgivaren inte behöver betala dagtraktamente till musikern medan teatern är på resa betalas till musikern gaget förhöjt med 12,51 euro från och med 1.5.2018, med 12,66 euro från och med 1.1.2019 och med 12,79 euro från och med 1.4.2019.

2. Restiden ersätts musikern på samma sätt som repetitionerna, dvs. i form av en enkel timlön.
3. Avtal om arvoden och ersättningar för resekostnader i anknytning till utlandsresor ingås separat från fall till fall och i förväg.

## **7 § Pauser**

1. Vid orkesterrepetitioner, sångövningar och inspelningar är musikern berättigad till en paus på tio minuter per varje arbetstimme. Den första pausen ska ordnas senast 1,5 timmar efter att arbetet inleddes.
2. Under scenrepetitioner och föreställningar bestäms pauserna utifrån teaterns verksamhet.

## **8 § Teaterns rätt att låta göra inspelningar**

Teatern har rätt att låta musikerna göra inspelningar som används för utbildning, undervisning och träning av teaterns egen personal vid teaterns egna tillfällen där det inte finns publik, i teaterns egen informationsverksamhet som riktar sig till offentligheten och i teaterns egna föreställningar av konstnärliga och tekniska skäl.

## **9 § Teaterns rätt att använda sig av inspelningar**

1. I sin interna verksamhet har teatern rätt att använda sig av inspelningarna i syfte att utbilda, undervisa och träna sin egen personal vid teaterns egna tillfällen där det inte finns publik.
2. I sin offentliga verksamhet får teatern använda inspelningar informationsverksamheten.
3. Teatern har rätt att använda inspelningar i samband med föreställningar. Denna rätt gäller även inhemska och utländska turnéer och gästspel förutsatt att inspelningen har använts i pjäsens alla föreställningar.



#### Protokollsanteckning:

Teatern ska försäkra sig om att landets lagstiftning eller andra skäl inte utgör några hinder för användningen av inspelningen i samband med gästspel utomlands.

4. Teatern ansvarar för att inspelningen inte används för andra än det på förhand bestämda ändamålet. Inspelningen får inte utan separat avtal användas i annan produktion än den är avsedd för.
5. Teatern ska hålla inspelningen i säkert förvar och utse en person med uppgift att ansvara för den. Det ska föras dagbok över de inspelningar teatern låtit göra.

### **10 § Inspelning**

1. Arvoden för inspelningar bestäms i 4 § h)-punkten. Även de musiker som medverkar vid inspelningen får en ersättning för transport enligt 5 §. Inspelingsarvodet betalas endast en gång per produktion även om teatern de facto gör inspelningar vid flera repetitioner men inspelningarna inte väsentligt påverkar repetitionens gång.

För medverkan vid inspelningar som sker nattetid mellan kl. 23.00 och 07.00 betalas arvodet förhöjt med 100 procent.

#### Protokollsanteckning:

Inspelningen anses börja vid den avtalade tidpunkten för inspelningens början när de musiker som deltar i inspelningen ska befinna sig på platsen och vara beredda på att spela.

2. En musiker som utan giltig orsak blir försenad från eller låter bli att komma till inspelningen kan åläggas att ersätta de kostnader som föranleds av att man blev tvungen att skjuta fram inspelningen.
3. Om en musiker spelar flera stämmor vid ett inspelningstillfälle, betalas till honom eller henne en timmes lön för varje extra stämma. Dubbla stämmor ingår i den normala inspelningsersättningen.

### **11 § Ersättningar för användning av inspelningar**

1. När inspelningen används för utbildning, undervisning och träning av den egna personalen, vilket inte betyder att inspelningen visas eller spelas upp offentligt, betalar teatern till de musiker som deltog i inspelningen det arvode för inspelningen som avses i 4 § h)-punkten förhöjt med 100 procent.

Arvodet för inspelningen betalas förhöjt med 100 procent när inspelningen används vid repetitionerna oberoende av om samma inspelning eventuellt används vid föreställningar eller i offentligheten i övrigt.

Om det görs en repris av föreställningen där en tidigare gjord inspelning används, betalas en ny inspelningsersättning enligt denna punkt till de musiker som deltagit i inspelningen.

2. Offentlig användning av inspelningen ersätts musikern genom att det för varje gång från andra gången till tionde gången inspelningen spelas upp betalas 30 procent och för varje därpå följande gång inspelningen spelas upp betalas 17

procent av det totala arvodet för inspelningen. Ersättningen ovan får dock inte vara större än det arvode som betalas till en musiker som deltar i föreställningen.

Arvodet räknas alltid ut enligt den gällande timlönen för inspelningarna.

Protokollsanteckning:

Med det totala arvodet för inspelningen avses all lön som har betalats för arbete som utfördes i syfte att åstadkomma inspelningen, inklusive de repetitioner som ansågs som nödvändiga.

## **12 § Skadestånd**

Teatern ersätter de skador på musikerns instrument och kläder som under arbetstiden orsakas av teaterns verksamhet. Musiker ersätter de skador på teaterns instrument och notsamling som han eller hon själv har orsakat.

Protokollsanteckning:

Teaterns skadeståndsskyldighet omfattar även musikerns personliga egendom som han eller hon nödvändigtvis behöver på arbetsplatsen.

## **13 § Bostadsadress**

Musikern ska skyndsamt underrätta teatern om sin bostadsadress och telefonnummer samt en ändring av dem.

## **14 § Förtroendeman**

1. Med förtroendeman avses en förtroendeman som arbetstagarna har valt och anmält till arbetsgivaren.
2. Förtroendemannen ska väljas bland de arbetstagare som omfattas av detta avtal. Vid behov har Suomen Muusikkojen Liitto ry rätt att ordna valförrättningen. Valet av förtroendeman kan förrättas på arbetsplatsen men arbetstagarna och arbetsgivaren ska i förväg avtala om det.
3. Arbetstagarna ska skriftligen underrätta arbetsgivaren om vem som blev vald till förtroendeman.
4. Förtroendemannens huvudsakliga uppgift är att övervaka att detta kollektivavtal iakttas och att för arbetstagarnas del leda de förhandlingar som avses i 18 § i kollektivavtalet. Förhandlingarna ska föras enligt ordningen i 18 §.
5. Om det uppstår oklarhet eller oenighet i fråga om arbetstagarnas lön eller andra ärenden i anknytning till anställningsförhållandet ska förtroendemannen förse med alla de uppgifter som påverkar utredningen av det överklagade fallet.
6. I övrigt ska det allmänna avtalet mellan TT och FFC tillämpas på förtroendemannen i tillämpliga delar.
7. Suomen Teatterit - Finlands Teatrar ry betalar varje år i september en ersättning på 3 221,98 för förtroendemannens årliga tidsanvändning och inkomstbortfall. Ersättningen betalas ut på Suomen Muusikkojen Liitto ry:s konto. Muusikkojen Liitto betalar förtroendemannens lön och de kostnader som föranleds av verksamheten.

## **15 § Medlemsavgifter till fackföreningar**

Arbetsgivaren innehåller medlemsavgiften till Suomen Muusikkojen Liitto på arbetstagarens lön ifall arbetstagaren har gett sin fullmakt till detta.

## **16 § Reglementen**

En musiker ska vid sina arbetstillfällen fullgöra alla sina skyldigheter och iaktta ordningen och det reglemente som gäller på teatrarna.

## **17 § Stridsåtgärder**

Alla stridsåtgärder som riktar sig mot detta kollektivavtal eller mot någon enskild bestämmelse i det är förbjudna.

## **18 § Avgörande av meningsskiljaktigheter**

1. Förhandlingar om meningsskiljaktigheter om tolkning och tillämpning av detta avtalska först föras mellan teaterledningen och den representation som teaterns musikerkår har valt. Förhandlingarna ska inledas senast en vecka efter den dagen under vilken den ena parten har underrättat motparten om meningsskiljaktigheten.
2. Om de berörda parterna inte åstadkommer förlikning kan ärendet föras till de organisationer som har undertecknat detta avtal. Förhandlingarna organisationerna emellan ska inledas inom tio dagar från det att en skriftlig begäran till de undertecknande organisationerna har inkommit.
3. Om enighet inte nås kan ärendet lämnas över till arbetsdomstolen för avgörande.

## **19 § Avtalets giltighetstid**

1. Avtalsperioden inleds den 1 februari 2018 och avslutas den 31 mars 2020.
2. Avtalets giltighet fortgår efter avtalsperiodens slut ett år åt gången, om inte någondera av parterna skriftligen säger upp avtalet minst sex veckor

innan avtalsperioden löper ut. Trots att avtalet sägs upp gäller bestämmelserna i avtalet tills att parterna tillsammans konstaterar att förhandlingarna om nya avtal har avslutats eller tills att en av parterna skriftligt meddelar att förhandlingarna betraktas som avslutade.

## BILAGA 1 ARBETSAVTAL

1) Avtalsparterna är:

\_\_\_\_\_ och \_\_\_\_\_

Arbetsgivare Arbetstagare

2) Genom detta avtal engageras musikern för

\_\_\_\_\_ (namnet på pjäsen) för tiden \_\_\_\_\_.

ELLER (den onödiga meningen stryks över)

Avtalet träder i kraft den \_\_\_\_\_ och gäller så länge som

pjäsen ingår i teaterns repertoar.

3) Repetitionerna börjar den \_\_\_\_\_ och datumet för premiären är den \_\_\_\_\_.

4) Teatern förbinder sig att betala arbetstagaren arvudet för minst \_\_\_\_\_ repetitioner och \_\_\_\_\_ föreställningar under avtalsperioden.

Arbetstagaren är skyldig att delta i den nämnda pjäsens alla repetitioner och föreställningar som teatern har förordnat, om han eller hon inte har ett lagligt hinder eller om annat inte uttryckligen avtalas i detta avtal.

6) Båda avtalsparterna förbinder sig att iaktta det gällande kollektivavtalet mellan Suomen Teatterit - Finlands Teatrar ry och Suomen Muusikkojen Liitto ry.

7) Om någondera avtalsparten bryter mot detta arbetsavtal eller det kollektivavtal som nämns i punkten ovan ska eventuella skadestånd och gottgörelser fastställas enligt arbetsavtalslagen och andra tillämpliga lagar.

8) Den avtalspart som drabbas av förseelsen är samtidigt berättigad att säga upp detta avtal att upphöra efter två veckor från dagen för uppsägningen. Annars är uppsägningstiden 30 dygn.

9) Särskilt avtalar vi om följande:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Detta avtal har gjorts upp i två likalydande exemplar, ett för arbetsgivaren och ett för arbetstagaren.

Ort: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Arbetsgivare

\_\_\_\_\_  
Arbetstagare

## BILAGA 2 ARKIVRAPPORT OM INSPELNING

Suomen Teatterit - Finlands Teatrar ry och Suomen Muusikkojen Liitto ry anvisar teatern att utarbeta en arkivrapport enligt denna bilaga över alla inspelningar som teatern gör så att det för varje inspelning med tanke på eventuell fortsatt användning tillräckligt väl finns dokumenterat vems rättigheter den eventuella fortsatta användningen gäller.

\_\_\_\_\_ kommer att spela in på band

Namnet på teatern

\_\_\_\_\_ för att användas

\_\_\_\_\_ den musik som komponerats av

Inspelningen äger rum \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_\_

Ort

Tid

och följande musiker kommer att delta i den:

Namn

Adress

Namn	Adress

Inspelningen görs eftersom


Ort: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_\_

Underskrifter